

14

11 29 НОЯ. 1935

6

ШЕКСПИРОВСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

Закончилась научно-творческая конференция по сценическому толкованию произведений Шекспира, организованная управлением театров Наркомпроса и союзом советских писателей. В программе конференции было 8 докладов, всесторонне осветивших проблемы шекспироведения и постановки Шекспира на советской сцене.

Основной доклад о проблемах творчества великого драматурга сделал тов. С. Динамов. На основе анализа обширного историко-литературного материала он дал социальную характеристику Шекспира. Кроме того, тов. Динамов поставил ряд конкретных вопросов, связанных с истолкованием отдельных произведений и постановок пьес Шекспира.

Большим количеством интересных фактов о сценической судьбе произведений Шекспира в XVIII и XIX веках был насыщен доклад проф. Гвоздева. О постановках шекспировских пьес на современной западноевропейской сцене говорил в своем докладе тов. Рейх.

Доклады проф. А. Смирнова и А. Радловой были посвящены анализу старых и новых переводов шекспировского наследства. Основная мысль обоих докладов: старые переводы не только извращали Шекспира текстологически, но делались ремесленно и притом языком, не доступным современному читателю и зрителю.

Ленинградский музыковед тов. Соллертинский подробно осветил сравнительно мало разработанную тему о Шекспире и музыке. Речь шла и о музыкальных иллюстрациях к пьесам драматурга, а также об оперных произведениях и симфониях, написанных на тексты Шекспира или ими вдохновленных.

О постановках Шекспира в СССР говорили в своих докладах гг. С. Э. Радлов и О. Литовский. Доклад тов. Литовского изобилует большим и впервые публикуемым статистическим материалом о постановках шекспировских пьес на советской сцене за 18 лет Великой Октябрьской пролетарской революции. В Советском Союзе, за исключением исторических хроник, поставлены почти все пьесы Шекспира. Докладчик подверг также анализу наиболее выдающиеся постановки Шекспира как с точки зрения режиссерской трактовки, так и актерского исполнения.

В работах конференции приняло участие много научных работников. К сожалению, практические работники театра и драматургии были недостаточно представлены.

Труды шекспировской конференции будут изданы.